

Stereo Headphones

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções / Instrukcja obsługi / Használati útmutató / Návod k obsluze / Návod na používanie / Инструкция по эксплуатации / Інструкція з експлуатації / Οδηγίες λειτουργίας / Инструкции за работа / Instrucțiuni de utilizare / Navodila za uporabo

MDR-G45LP

©2007 Sony Corporation Printed in Thailand

How to use Wear the headphone marked R on your right ear and the one marked L on your left ear.

Utilisation Porter l'écouteur marqué R sur l'oreille droite et l'écouteur marqué L sur l'oreille gauche.

Gebrauch Setzen Sie die mit R markierte Muschel auf das rechte und die mit L markierte auf das linke Ohr.

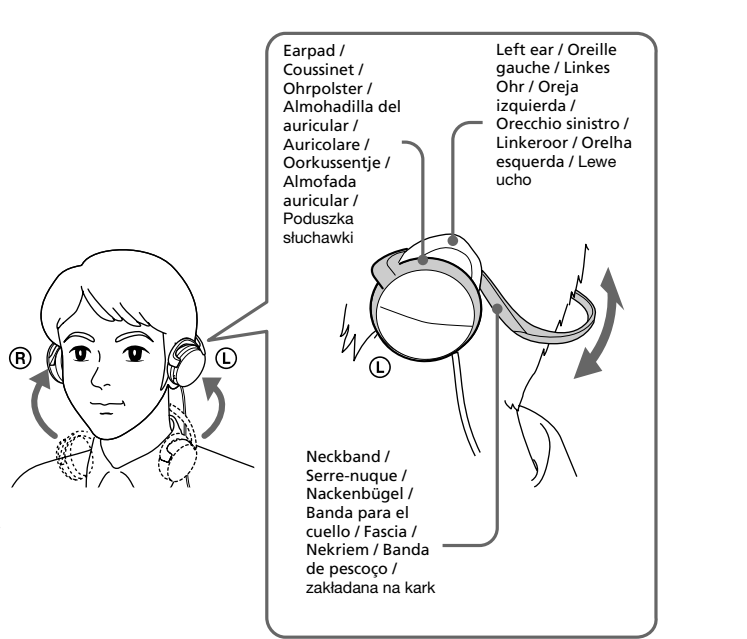
Utilización Póngase el auricular con la marca R en el oído derecho y el auricular con la marca L en el izquierdo.

Uso Indossare la cuffia contrassegnata da R sull'orecchio destro e la cuffia contrassegnata da L sull'orecchio sinistro.

Hoe te gebruiken Plaats de oorschelp gemarkeerd met R op uw rechteroor en de oorschelp gemarkeerd met L op uw linkeroor.

Como utilizar Coloque o auscultador com a marca R no ouvido direito e aquele com a marca L no esquerdo.

Sposób użytkowania Słuchawkę oznaczoną symbolem R należy założyć na prawe ucho, a słuchawkę oznaczoną symbolem L należy założyć na lewe ucho.



English

Stereo headphones

Features

- Stable and comfortable neckband design.
- Lightweight for long lasting wearing comfort.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.

 **Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Specifications

Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 104 dB/mW / Frequency response: 16 Hz – 20,000 Hz / Cord: Approx. 1.2 m (47 ¼ in), OFC litz cord / Mass: Approx. 55 g (2 oz) without cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Casque d'ecoute stéréo

Caractéristiques

- Conception de type serre-nuque alliant stabilité et confort.
- Confort d'écoute prolongée accru grâce à son faible poids.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer lorsqu'elles sont rangées ou utilisées pendant longtemps.



naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Spécifications

Type : Ouvert, dynamique / Transducteurs : 30 mm, type à dôme (CCAW adopté) / Puissance admissible : 1 000 mW (IEC*) / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 104 dB/mW / Réponse en fréquence : 16 Hz – 20 000 Hz / Cordon : Environ 1,2 m (47 ¼ po), cordon de litz OFC / Masse : Environ 55 g (2 on) sans le cordon / Fiche : Mini-fiche stéréo or

* IEC = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

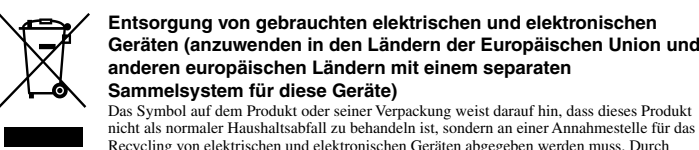
Stereokopfhörer

Merkmale

- Stabiler, komfortabler Nackenbügel.
- Geringes Gewicht für lang andauernden Tragekomfort.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.



Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Technische Daten

Type: Offen, dynamisch / Tonerzeugende Komponente: 30 mm, Kalotte (CCAW-kompatibel) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 104 dB/mW / Frequenzgang: 16 Hz – 20.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m, OFC-Litzenkabel / Gewicht: ca. 55 g ohne Kabel / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker

* IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Diseño de banda para el cuello cómodo y estable.
- Diseño ligero para una mayor comodidad al utilizarlo.

Precauciones

- La utilización de los auriculares con el volumen muy alto puede dañar los oídos. Por razones de seguridad vial, no utilice los auriculares mientras maneja o anda en bicicleta.
- Evite colocar peso sobre los auriculares y aplicarles presión porque, con el tiempo, pueden deformarse.
- Las almohadillas de los auriculares pueden deteriorarse con el paso del tiempo o debido al uso continuado.



materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Especificaciones

Tipo: Abierto, dinámico / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (CCAW adopted) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 104 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 16 Hz – 20.000 Hz / Cable: Aprox. 1,2 m, cable Litz OFC / Masa: Aprox. 55 g sin el cable / Clavija: Miniclavija estéreo dorada

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Italiano

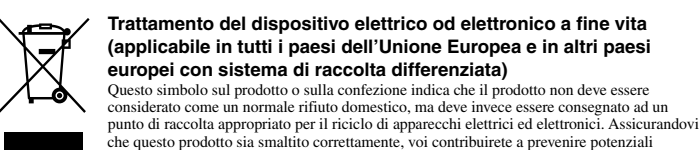
Cuffie stereo

Caratteristiche

- Fascia per il collo sicura e comoda.
- Peso ridotto che assicura un comfort destinato a durare nel tempo.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- Gli auricolari potrebbero danneggiarsi durante periodi prolungati di deposito o uso.



dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Caratteristiche tecniche

Tipo: open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (adottata CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 104 dB/mW / Risposta in frequenza: 16 Hz – 20.000 Hz / Cavo: circa 1,2 m, cavo Litz OFC / Massa: circa 55 g senza cavo / Spina: minispina stereo in oro

*IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nederlands

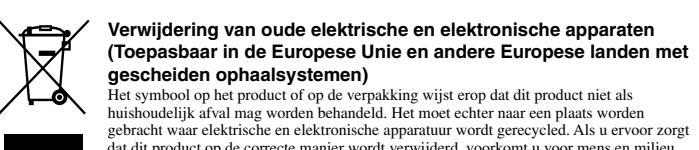
Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Stabiele en comfortabele nekriem.
- Licht zodat u de hoofdtelefoon probleemloos lang kunt dragen.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan uw gehoor worden beschadigd. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
- De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.



Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Technische gegevens

Type: open, dynamisch / Driver: 30 mm, dome-type (CCAW) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC*) / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoeligheid: 104 dB/mW / Frequentiebereik: 16 Hz – 20.000 Hz / Kabel: ong. 1,2 m, OFC litz-kabel / Gewicht: ong. 55 g zonder kabel / Stekker: Goudkleurige stereoministekker

* IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehoudenzonder voorafgaande kennisgeving.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Banda de pescoço estável e confortável.
- Muito leve para um conforto de longa duração.

Precações

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas podem deteriorar-se se as guardar ou utilizar durante um período de tempo prolongado.



O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Especificações

Tipo: Abertos, dinâmicos / Unidades accionadoras: 30 mm, tipo cúpula (CCAW adoptado) / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 104 dB/mW / Resposta em frequência: 16 Hz– 20.000 Hz / Cabo: Aprox. 1,2 m, cabo litz OFC / Massa: Aprox. 55 g sem o cabo / Ficha: minificha estéreo dourada

* IEC= Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Polski

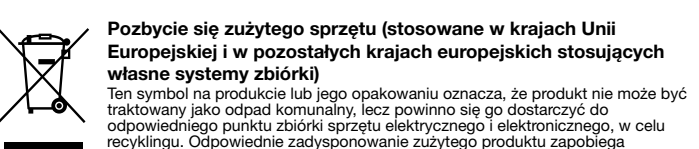
Słuchawki stereofoniczne

Charakterystyka

- Stabilna i wygodna konstrukcja zakładana na kark.
- Niewielka waga gwarantuje długie i wygodne użytkowanie.

Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania jakość poduszek słuchawek może ulec pogorszeniu.



Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urzędzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Dane techniczne

Typ: Dynamiczny, otwarty / Jednostki sterujące: 30 mm, typ kopułkowy (wykonane z drutu aluminiowego platerowanego miedzią CCAW) / Moc maksymalna: 1 000 mW (IEC*) / Impedancja: 24 Ω przy 1 kHz / Czułość: 104 dB/mW / Pasma przenoszenia: 16 Hz – 20 000 Hz / Przewód: Ok. 1,2 m, przewód licowy OFC / Masa: Ok. 55 g bez przewodu / Wtyk: Połączany miniwtyk stereofoniczny

* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Így használja
A R jelű fejhallgatót a jobb, a L jelűt a bal fülére tegye.

Použití
Sluchátko označené R je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené L pro levé ucho.

Návod na používanie
Slúchadlo označené písmenom R nasadíte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom L nasadíte na ľavé ucho.

Использование
Наушник со знаком R надевается на правое ухо, а наушник со знаком L - на левое ухо.

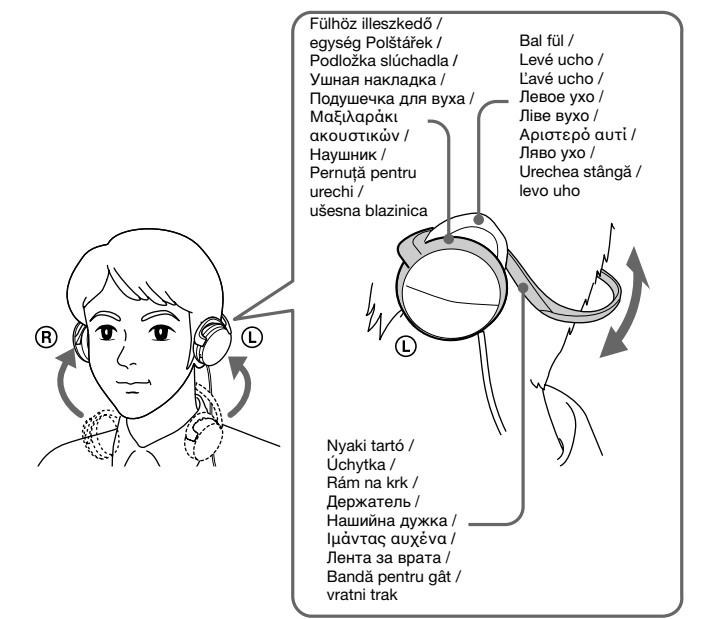
Використання
Вставте навушник із літерою R у праве вухо, а навушник із літерою L у ліве вухо.

Τρόπος χρήσης
Φορέστε το ακουστικό με την ένδειξη R στο δεξιό αυτί και εκείνο με την ένδειξη L στο αριστερό.

Употреба
Поставьте навушник маркираната с R слушалка на вашето дясно ухо, а маркираната с L, на вашето ляво ухо.

Mod de utilizare
Introduce casca marcată cu R în urechea dreaptă și casca marcată cu L în ureche stângă.

Kako uporabljati
Slušalko, označeno z R, si vstavite v desno uho, slušalko, označeno z L, pa v levo uho.



• Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fulhallgatót.

• A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.

• A fülpárnák hosszú tárolás vagy használat során tönkremehetnek.

Magyar
Sztereó fejhallgató

Jellemzők
- Stabil és kényelmes nyaki tartó. - Könnyű, hogy sokáig kényelmesen viselhesse.

Övintézkedések

• Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fulhallgatót.

• A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.

• A fülpárnák hosszú tárolás vagy használat során tönkremehetnek.

	Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
	Ez a szimbólum a készülékken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termék ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezeti és az emberi egészségg károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik

Ezt a terméket a Sony Corporation (108-0075 Japán, Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deuschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Műszaki adatok

Típus: kültéri, dinamikus / Hangszóró: 30 mm, domború (CCAW jóváhagyással) / Teljesítmény: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω / 1 kHz frekvencián / Erőszámság: 104 dB/mW / Frekvenciatartomány: 16 Hz – 20 000 Hz / Kábel: kb. 1,2 m sztereó, OFC többszálas kábel / Tömeg: kb. 55 g kábel nélkül / Osztalokozódó: Aranyozott, sztereó mini csatlakozódó * IEC = International Electrotechnical Commission

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Česky
Stereofonní sluchátka

Vlastnosti

- Stabilní a pohodlná úchytka.
- Odlehčený design zajišťující pohodlí při dlouhodobém používání.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátlaku, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita polštářků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.

	Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
	Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcom pro požiadavky ohľadné elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Po záležitosti servisu a záruky se obračejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Technická specifikace

Typ: Otevřený, dynamický / Měníče: 30 mm, klenutý typ (v souladu s CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 104 dB/mW / Frekvenční rozsah: 16 Hz – 20 000 Hz / Šňůra: přibližně 1,2 m, kabel OFC / Hmotnost: přibližně 55 g bez kabelu / Konektor: Pozlačená stereo mini zástrčka

* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Slovensky
Stereofónne slúchadlá

Hlavné charakteristiky

- Stabilný a pohodlný dizajn rámu na krk.
- Nízka hmotnosť pre dlhodobé pohodlné nosenie.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch.
- Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znižiť.

	Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)
	Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmito výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Technické parametre

Typ: Otvorený, dynamický / Ovládacie zariadenia: 30 mm, kupolovitý typ (prispôsobený pre vodič typu CCAW) / Zatažiteľnosť: 1 000 mW (IEC*) / Impedancia: 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivost: 104 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 16 Hz – 20 000 Hz / Kábel: dĺžka približne 1,2 m, mnohovláknový kábel z bezskylikovej mede (OFC) / Hmotnosť: približne 55 g bez kábla / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini

* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Русский
Стереофонические наушники

Особенности

- Надежная и удобная конструкция держателя.
- Небольшой вес наушников позволяет использовать их с комфортом в течение долгого времени.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Ушные накладки от длительного хранения или использования могут прийти в негодность.

	Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)
	Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

	Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес:	1-7-1 Konan, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде	

Примечание для покупателей.
Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Технические характеристики
Тип: Динамический,открытый / Динамики: 30 мм, купольного типа (одобрено CCAW) / Мощность: 1000 мВт (IEC*) / Сопротивление: 24 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 104 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 16 Гц – 20000 Гц / Шнур: прилб. 1,2 м, оптоволоконный кабель-лицендрат / Масса: прилб. 55 г без шнура / Разъем: Позолоченный мини-стереоразъем
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
Українська
Стереофонічні навушники

Характеристики
• Надійна та зручна нашийна дужка.
• Легка конструкція для тривалого й комфортного використання.
Застереження
• Прослуховування музики через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
• Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.
• Тривале користування або зберігання може призвести до посування подушечок для вуха.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

	Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується у Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)
	Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС
Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Технічні характеристики

Тип: відкриті, динамічні / Динамік: 30 мм, купольного типу (застосовується звукова котушка CCAW) / Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*) / Опір: 24 Ом за 1 кГц / Чутливість: 104 дБ/ мВт / Частотний діапазон: 16 – 20000 Гц / Шнур: прилб. 1,2 м, ліцендрат типу OFC / Вага: приблизно 55 г без шнура / Штекер: міні-стереоштекер із золотим покриттям
* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Ελληνικά
Στερεοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά
• Σταθερό και άνετο σχέδιο μάρτα αυχένα.
• Ελαφριά για μακροχρόνιο άνετο φόρεμα.

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
- Μην ασεύατε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση σε μεγάλες περιόδους αποθήκευσης.
- Τα μαξιλαράκια ακουστικών μπορεί να φθαρούν από τη μακροχρόνια αποθήκευση ή χρήση.

	Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)
	Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tόkyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Άνοιχτοί τύπου, δυναμικό / Μονάδα οδήγησης: 30 mm, θολωτού τύπου (εφαρμόζεται το πρότυπο CCAW) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*) / Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 104 dB/Mw / Απόκριση συχνότητας: 16 Hz – 20.000 Hz / Καλώδιο: περίπου 1,2 m καλώδιο, OFC litz / Βάρος: Περίπου 55 g χωρίς το καλώδιο / Βύσμα: Επιχρυσωμένη υποδοχή μίνι στέρεο
* IEC = International Electrotechnical Commission
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Български
Стерео слушалки
Характеристики
• Стабилен и удобен дизайн на лентата за врата.
• Лека конструкция за дълготраен комфорт при носене.

Предпазни мерки

- Слушането със слушалки с висока сила на звука може да увреди слуха ви. За безопасност на движението не използвайте, докато шофирате или карате кополо.
- Не поставяйте тежести и не притискайте слушалките, за да не се деформират при продължително съхранение.
- Възглавничките за уши могат да се износят при дълготрайно съхранение или употреба.

	Третиране на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране)
	Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Предавайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последиствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Спецификации
Тип : Отворени, динамични / Мембрана : 30 mm, куполна (приет CCAW) / Максимална мощност : 1000 mW (IEC*) / Съпротивление : 24 Ω при 1 kHz / Чувствителност : 104 dB/Mw / Честотна характеристика : 16 Hz – 20 000 Hz / Кабел : прилб. 1,2 m, OFC литцендрат / Тегло : Приблизително 55гр. без кабел / Щекер : позлатен, стерео мини щекер * IEC = Международна електротехническа комисия Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Română
Căști stereo
Caracteristici
• Design stabil și confortabil al benzii pentru gât.
• Greutate redusă, pentru un confort de purtare de lungă durată.

Măsuri de precauție

- Utilizarea căștilor pentru a asculta la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului, nu se recomandă utilizarea în timp ce vă aflați la volan sau pe o bicicletă.
- Ne așezați o greutate și nu exercitați presiune asupra căștilor deoarece în acest caz căștile se pot deforma în timpul unei depozități prelungite.
- Adaptoarele pentru ureche se pot deteriora dacă sunt depozitate sau utilizate o perioadă lungă de timp.

	Dezafectarea echipamentelor electrice si electronice vechi (Se aplica pentru tarile membre ale uniunii europene si pentru alte tari europene cu sisteme de colectare separate)
	Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indica faptul ca acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice si electronice. Asigurându-va ca acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului si a sanatatii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, va rugam sa contactati primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Авиз за клиенті: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivе UE
Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurității produselor este: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Slovenščina
Stereo slušalke
Lastnosti
• Stabilna in udobna oblika vratnega pasu.
• Lahek za dolgotrajno udobje nošenja.

Specifičaiji

Tip: Exterior, dinamic / Unitate de acționare: 30 mm, de tip dom (adaptat CCAW) / Putere dezvoltată: 1.000 mW (IEC*) / Impedanță: 24 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 104 dB/Mw / Răspuns în frecvență: 16 Hz – 20.000 Hz / Cablu: cablu tip lită OFC de aprox 1,2 m / Masă: Cca. 55 g fără cablu / Mufă: Mini-mufă stereo sulfată cu aur
* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia lectrotehnică Internațională)
Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

Slovenščina
Stereo slušalke
Lastnosti
• Stabilna in udobna oblika vratnega pasu.
• Lahek za dolgotrajno udobje nošenja.

Previdnostni ukrepi

- Poslušanje s slušalkami pri visoki glasnosti lahko vpliva na vaš sluh. Za varnost v prometu slušalk ne uporabljajte, ko vozite ali kolesarite.
- Na slušalke ne polagajte težkih predmetov ali ustvarjajte pritiska, saj se med daljšim hranjenjem lahko deformirajo.
- Ušesne blazinice se lahko zaradi daljšega obdobja hrambe ali uporabe pokvarijo.

	Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
	Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z drugimi gospodinjiskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja po odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri